



Commissioning and Test Device TD400

Inbetriebnahme und Prüfgerät TD400

Appareil de mise en service et de contrôle TD400

Dispositivo de prueba y puesta en servicio TD400

Messa in servizio e dispositivo di prova TD400

Colocação em operação e aparelho de teste TD400

İşletme alma ve kontrol cihazı TD400

Пусконаладка и контрольный прибор TD400

Urządzenie do uruchamiania i diagnostyki TD400

调试和测试设备 TD400



3VW9011-0AT40	EN 62368-1
3VW9011-0AT41	EN 61000
	EN 55014

Operating Instructions		Betriebsanleitung		Notice d'utilisation		Instruccio		Istruzioni operative			
Instruções de Serviço		İşletme kılavuzu		Руководство по эксплуатации		Instrukcja obsługi		使用说明			
 				EN		 DANGER					
				Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device. Replace all covers before power supplying this device is turned on.							
						NOTICE					
				Installation and maintenance must be carried out by qualified personnel.							
DE				 GEFAHR		FR		 DANGER			
Gefährliche Spannung. Lebensgefahr oder schwere Verletzungsgefahr. Bevor Arbeiten am Gerät durchgeführt werden, müssen alle Stromquellen ausgeschaltet und mit einer Einschaltsicherung versehen werden. Vor dem Wiedereinschalten der Stromquellen müssen alle Abdeckungen wieder angebracht werden.						Tension électrique dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Avant d'intervenir sur l'appareil, couper toutes les sources de tension et les consigner contre la refermeture. Remettre en place tous les couvercles avant de remettre l'appareil sous tension.					
				HINWEIS				NOTIFICATION			
Installations- und Wartungsarbeiten sind von qualifiziertem Personal durchzuführen.						L'installation et la maintenance doivent être effectuées uniquement par des personnes qualifiées.					
ES				 PELIGRO		IT		 PERICOLO			
Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Antes de trabajar en este dispositivo, desconecte y bloquee todas las fuentes que lo alimentan eléctricamente. Recoloque todas las cubiertas antes de volver a conectar la alimentación eléctrica para este dispositivo.						Tensione pericolosa. Può causare la morte o lesioni gravi. Prima di lavorare su questa apparecchiatura, disinserire tutte le fonti di alimentazione elettrica dell'apparecchiatura ed assicurarle contro la reinserzione. Riapplicare tutte le coperture prima di reinserire l'alimentazione di questa apparecchiatura.					
				NOTA				NOTA			
La instalación y el mantenimiento deben correr a cargo de personal cualificado.						L'installazione e la manutenzione devono essere eseguite da personale qualificato.					
PT				 PERIGO		TR		 TEHLİKE			
Tensão perigosa. Perigo de morte ou ferimentos graves. Desligue e bloqueie todas as fontes de alimentação antes de executar quaisquer trabalhos no aparelho. Volte a colocar todas as coberturas antes de voltar a ligar as fontes de alimentação.						Tehlikeli gerilim. Ölüm tehlikesi veya ağır yaralanma tehlikesi mevcuttur. Cihazda çalışmalar yapılmadan önce, tüm güç kaynakları kapatılmalı ve bir açma emniyetiyle donatılmalıdır. Güç kaynakları tekrar açılmadan önce tüm kapaklar yerlerine takılmalıdır.					
				ATENÇÃO				NOT			
A instalação e manutenção têm de ser efetuadas por pessoal qualificado.						Montaj ve bakım işlemleri kalifiye personel tarafından yapılmalıdır.					
PY				 ОПАСНО		PL		 ZAGROŻENIE			
Опасное напряжение. Опасность для жизни или телесных повреждений. До начала работы выключите и заблокируйте все источники питания этого устройства. Перед включением питания снова установите все крышки.						Niebezpieczne napięcie. Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń lub utraty życia. Wyłączyć i zablokować wszystkie źródła zasilania urządzenia przed rozpoczęciem pracy na urządzeniu. Założyć wszystkie osłony przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania.					
				ПРИМЕЧАНИЕ				UWAGA			
Установка и техническое обслуживание должны производиться квалифицированным персоналом.						Instalacja i konserwacja muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel.					
Technical Support:				Internet: http://www.siemens.com/lowvoltage/technical-support							

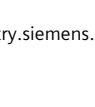
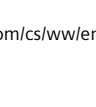
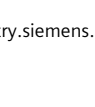
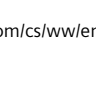
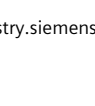
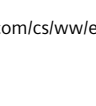
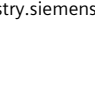
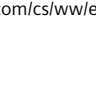
中  危险 危险电压。可能导致生命危险或重伤危险。操作此设备前必须确保切断其电源并采取防接通保护措施。在设备接通电源前，更换所有盖板。	HR  OPASNOST Opasni napon. Opasnost po život ili opasnost od teških ozljeda. Prije rada na uređaju potrebno je isključiti sve izvore struje i osigurati uređaj zaštitom od uključivanja. Prije ponovnog uključivanja izvora struje potrebno je opet postaviti sve poklopce.
 注意 安装和维护必须由具备专业资质的人员进行。	 NAPOMENA Montažu i održavanje treba obavljati kvalificirano osoblje.
FI  VAARA Vaarallinen jännite. Vakava loukkaantumisvaara tai hengenvaara. Laitteen kaikki virransyöttö tulee katkaista ja sen kytkäytyminen päälle tulee estää lukolla ennen kuin laitteeseen kohdistetaan mitään toimenpiteitä. Kaikki kotelo tulee kiinnittää takaisin ennen kuin laitteen virransyöttö kytketään uudelleen päälle.	БГ  ОПАСНОСТ Опасно напряжение. Опасност за живота или опасност от тежки телесни повреди. Преди да извършвате дейности по устройството, изключете и обезопасете всички захранващи източници. Поставете всички капацити на мястото им, преди отново да включите захранването на устройството.
 HUOMAUTUS Asennus- ja huoltotyöt on annettava pätevän ammattilaisen suoritettaviksi.	 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Инсталирането и поддръжката трябва да се извършват от квалифициран персонал.
EE  OHT Ohtlik pinge. Oht elule või raskete vigastuste oht. Enne seadme hooldustööd lülitage kõik toiteallikad välja ja sen kätte meetmed nende sisselülitamise takistamiseks. Enne toiteallikate uuesti sisselülitamist tuleb kõik katted tagasi paigaldada.	LV  BĪSTAMI Bīstams spriegums. Letālu seku vai smagu traumu risks. Pirms veicat darbu ar šo ierīci pilnībā izslēdziet un nobloķējiet tās strāvas padevi. Pirms ieslēdzat ierīces strāvas padevi uzlieciet atpakaļ visus pārsegus.
 MÄRKUS Paigaldus- ja hooldustööd tohib teha ainult kvalifitseeritud personal.	 BRĪDINĀJUMS Uzstādīšana un tehniskā apkope jāveic kvalificētiem darbiniekiem.
LT  PAVOJUS Pavojinga įtampa. Pavojus gyvybei arba sunkaus susižalojimo pavojus. Prieš dirbdami ties šiuo prietaisu, išjunkite ir užblokuokite visus šio prietaiso maitinimo šaltinius. Prieš įjungdami šio prietaiso maitinimo šaltinį, vėl uždėkite visus dangčius.	DA  FARE Farlig spænding. Livsfare eller risiko for slemme kvæstelser. Sluk for og lås strømmen, der forsyner denne enhed, før du arbejder med denne enhed. Erstat alle afdækninger, før strømmen, der tilføres denne enhed, tændes.
 NUORODA Jrengimą ir techninę priežiūrą turi vykdyti kvalifikuoti darbuotojai.	 BEMÆRK Installationen og vedligeholdelsen skal foretages af uddannet personale.
MT  PERIKLU Vultaġġ perikoluż. Riskju ta' mewt jew korriment serju. Qabel taħdem fuq dan l-apparat, itfi kull provvista tal-elettriku tiegħu u sakkar kontra xegħil mill-għid accidentali. Erga' installa l-ghotjien kollha qabel tirritorna l-provvista tal-elettriku fl-apparat.	NL  GEVAAR Gevaarlijke spanning. Levensgevaar of gevaar voor ernstig letsel. Voordat u aan dit apparaat werkt, moet u alle actieve energiebronnen voor dit apparaat uitschakelen. Plaats alle afdekkingen terug voordat u energiebronnen voor dit apparaat inschakelt.
 AVVIŻ L-installazzjoni u l-manutenzjoni għandhom jitwettqu minn persunal ikkwalifikat.	 OPMERKING Installatie en onderhoud moeten worden verricht door gekwalificeerd personeel.
EL  ΚΙΝΔΥΝΟΣ Επικίνδυνη τάση. Κίνδυνος για τη ζωή ή σοβαρού τραυματισμού. Απενεργοποιήστε και ασφαλίστε όλη την ενέργεια που τροφοδοτεί τη συσκευή, προτού εργαστείτε σε αυτή. Τοποθετήστε ξανά όλα τα καλύμματα, προτού ενεργοποιήσετε την τροφοδοσία της συσκευής με ενέργεια.	GA  CONTÚIRT Voltas contúirteach. Baol go bhfaighfear bás nó tromghortú. Múch gach cumhacht a sholáthraíonn an gléas seo agus glasáil amach í roimh obair a dhéanamh ar an ngléas seo. Cuir na clúdaigh ar fad ar ais roimh an gcumhacht a sholáthraíonn an gléas seo a chur ar siúl arís.
 ΠΡΟΣΟΧΉ Η εγκατάσταση και συντήρηση πρέπει να διεξάγονται από εξειδικευμένο προσωπικό.	 FÓGRA Ní mór don fheistiú agus don chothabháil a bheith déanta ag pearsanra cáilithe.
RO  PERICOL Tensiune periculoasă. Pericol de moarte sau de accidentări grave. Opriți și blocați alimentarea cu energie a acestui dispozitiv înainte de a lucra la acesta. Așezați la loc toate capacele înainte de a porni alimentarea cu energie a acestui dispozitiv.	SV  FARA Farlig spänning. Livsfara eller risk för allvarliga personskador. Innan arbete utförst på utrustningen ska strömförsörjningen till utrustningen stängas av. Montera alla skyddsplåtar igen innan utrustningen slås på.
 ÎNȘTIINȚARE Instalarea și întreținerea trebuie să se efectueze de către personalul calificat.	 OBS Installation och underhåll får endast utföras av kvalificerad personal.
CZ  NEBEZPEČÍ Nebezpečné napětí. Nebezpečí smrtelného nebo těžkého úrazu. Před zahájením prací na tomto zařízení odpojte a zajistěte veškeré přívody energie. Před opětovným připojením zařízení vraťte všechny kryty na svá místa.	SL  NEVARNOST Nevarna napetost. Nevarnost za življenje ali nevarnost hudih poškodb. Izklopite in prekinite celotno napajanje naprave, preden na njej opravljate dela. Preden napajanje znova vklopite, namestite vse pokrove.
 POZNÁMKA Instalaci a údržbu musí provádět kvalifikovaní pracovníci.	 OPOMBA Namestitev in vzdrževanje mora opraviti usposobljeno osebje.
SK  NEBEZPEČENSTVO Nebezpečné napätie. Nebezpečenstvo ohrozenia života alebo vzniku ťažkých zranení. Pred prácou na zariadení vypnite a zaistite všetky napájacie prípojky tohto zariadenia. Pred zapnutím napájania tohto zariadenia najprv nasad'te späť všetky kryty.	HU  VESZÉLY Veszélyes feszültség. Életveszély vagy súlyos sérülésveszély. Mielőtt bármilyen munkavégzést kezd az eszközön, az áramellátást le kell kapcsolni, és véletlen bekapcsolás elleni védelemmel kell ellátni. Az áramellátás visszakapcsolása előtt minden burkolatot vissza kell helyezni.
 UPOZORNENIE Inštaláciu a údržbu musí vykonávať kvalifikovaný personál.	 MEGJEGYZÉS A telepítést és a karbantartást kizárólag szakképzett személyzet végezheti.

		EN  DANGER Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device. Replace all covers before power supplying this device is turned on.
ES	 PELIGRO Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Antes de trabajar en este dispositivo, desconecte y bloquee todas las fuentes que lo alimentan eléctricamente. Recolecte todas las cubiertas antes de volver a conectar la alimentación eléctrica para este dispositivo.	FR  DANGER Tension électrique dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Avant d'intervenir sur l'appareil, couper toutes les sources de tension et les consigner contre la refermeture. Remettre en place tous les couvercles avant de remettre l'appareil sous tension.



Information / Information / Informations / Información / 信息



		
3WL1...-...3.-... 3WL1...-...4.-... [IEC]	 	DE/EN, FR/IT, ES/PT: http://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/8912465
3WL1...-...6.-... 3WL1...-...7.-... [IEC]	 	DE/EN, FR/IT, ES/PT: http://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109761064
3WL2...-...-... [UL 489]	 	EN: http://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/21465740
3WL3...-...-... [UL 1066]	 	EN: http://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/21463215
3WL5...-...-... [IEC/UL 489]	 	DE/EN, FR/IT, ES/PT: http://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/64917872
3WT	 	EN: https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/33272206
3VA2 [IEC]	 	https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/90318775
3VA6 [IEC / UL]	 	https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109758561



Information / Information / Informations / Información / 信息



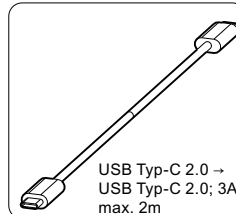
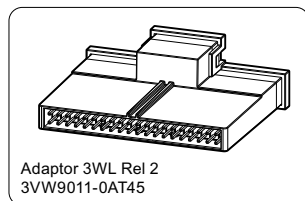
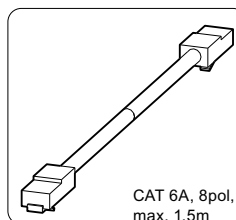
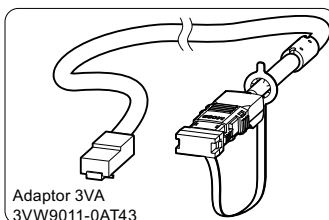
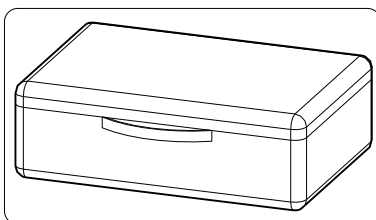
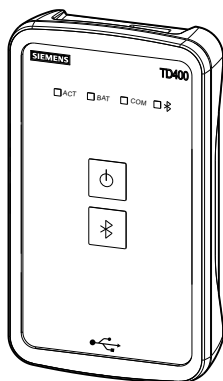
EN	NOTICE	DE	HINWEIS
	For work on electrical installations, the country-specific safety at work regulations must be observed (for Europe VDE 0105-100)		Für Arbeiten an elektrischen Anlagen sind die länderspezifischen Arbeitssicherheitsvorschriften zu beachten (für Europa VDE 0105-100)
FR	NOTIFICATION	ES	NOTA
	Lors d'interventions sur des installations électriques, respecter les prescriptions nationales de sécurité au travail (VDE 0105-100 pour l'Europe)		Antes de realizar trabajos en instalaciones eléctricas debe observarse la normativa nacional sobre seguridad en el trabajo (para Europa VDE 0105-100)
IT	NOTA	PT	ATENÇÃO
	Per i lavori sugli impianti elettrici, devono essere rispettate le normative di sicurezza sul lavoro specifiche per Paese (per l'Europa VDE 0105-100)		Para trabalhos em sistemas elétricos têm de ser respeitadas as normas de segurança no trabalho específicas do país (para Europa VDE 0105-100)
TR	NOT	РУ	ПРИМЕЧАНИЕ
	Elektrik sistemleri üzerinde çalışmak için ülkeye özgü iş güvenliği yönetmeliklerine uyulmalıdır (Avrupa için VDE 0105-100)		При работе с электроустановками необходимо соблюдать действующие в стране правила безопасности труда (для Европы VDE 0105-100)
PL	UWAGA	中	注意
	Podczas prac przy urządzeniach elektrycznych należy przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów BHP (w Europie jest to VDE 0105-100)		对电气设施进行作业时请遵守本国的工作安全规章（针对欧洲德国电气工程师协会 0105-100）



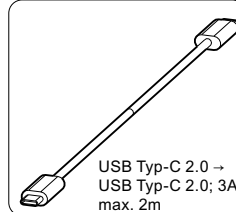
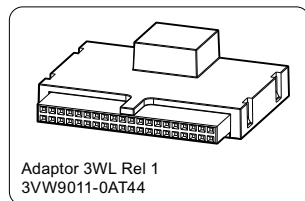
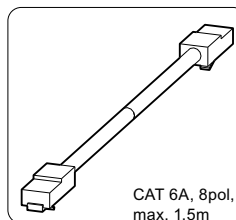
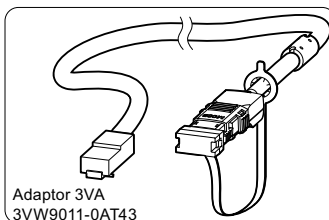
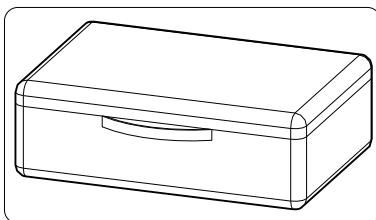
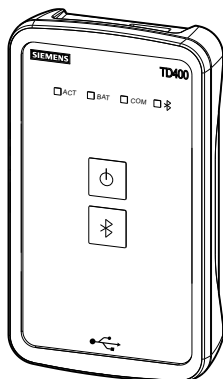
Contents / Lieferumfang / Etendue de la livraison / Alcance de suministro / 供货范围



TD400 Kit IEC (3WL9011-0AT40)



TD400 Kit UL (3WL9011-0AT41)



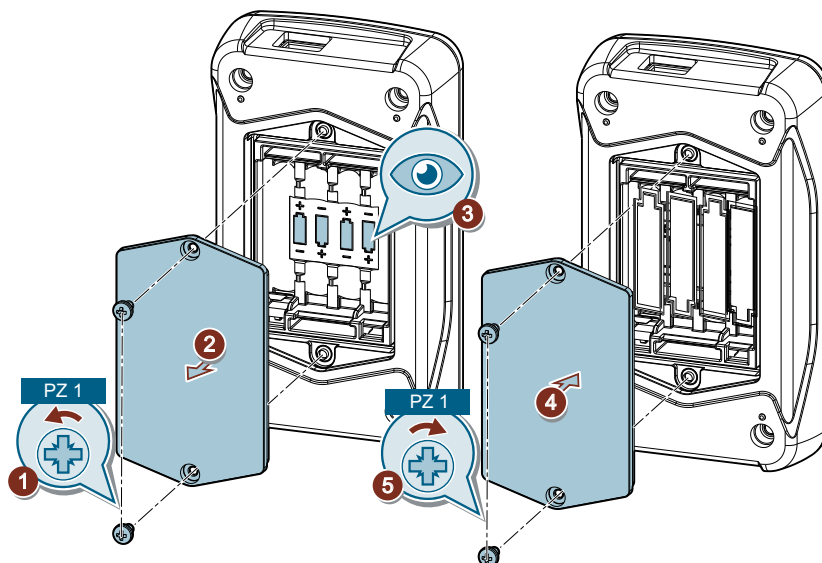
		EN  DANGER Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device. Replace all covers before power supplying this device is turned on.
ES  PELIGRO	FR  DANGER	Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Antes de trabajar en este dispositivo, desconecte y bloquee todas las fuentes que lo alimentan eléctricamente. Recoloque todas las cubiertas antes de volver a conectar la alimentación eléctrica para este dispositivo.
Tension électrique dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Avant d'intervenir sur l'appareil, couper toutes les sources de tension et les consigner contre la refermeture. Remettre en place tous les couvercles avant de remettre l'appareil sous tension.		



Assembly / Montage / Montage / Montaje / 安装

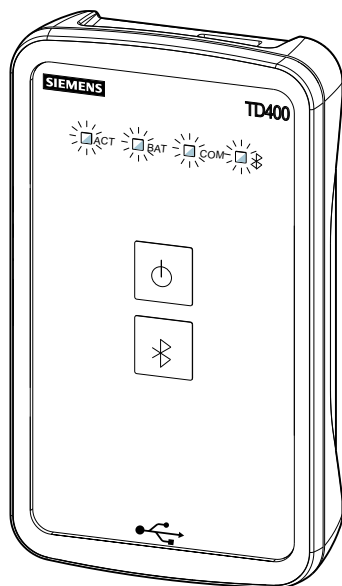


EN	NOTICE	DE	HINWEIS	FR	NOTIFICATION	ES	NOTA
	The following batteries are required for operation: - HR03/AAA NiMH $\leq$ 800mAh To prolong battery life, it is also recommended to connect one of the following: - USB-C Powerbank: QC 3.0; 5V; 3A; $\geq$ 10000mAh - USB-C power supply unit: QC 3.0; 5V; 3A; 15W		Für den Betrieb dürfen nur Batterien des Typs HR03/AAA NiMH $\leq$ 800mAh verwendet werden. Um die Batterielebensdauer zu verlängern wird der zusätzlich Anschluss von: - USB-C Powerbank: QC 3.0; 5V; 3A; $\geq$ 10000mAh - USB-C Netzteil: QC 3.0; 5V; 3A; 15W empfohlen		Utiliser uniquement des piles du type HR03/AAA NiMH $\leq$ 800mAh pour le fonctionnement. Afin de prolonger la durée de vie des piles, nous recommandons le raccordement supplémentaire de : - batterie externe USB-C : QC 3.0 ; 5V ; 3A ; $\geq$ 10000mAh - bloc d'alimentation USB-C : QC 3.0 ; 5V ; 3A ; 15 W		Funcionamiento con pilas únicamente del tipo HR03/AAA NiMH $\leq$ 800mAh. Para prolongar la vida útil de la batería, la conexión adicional de: - Una batería externa USB C: QC 3.0; 5V; 3A; $\geq$ 10000mAh - Un alimentador de red USB C: QC 3.0; 5V; 3A; 15W es recomendable.
IT	NOTA	PT	ATENÇÃO	TR	NOT	PY	ПРИМЕЧАНИЕ
	Per il funzionamento si devono utilizzare solo le batterie del tipo HR03/AAA NiMH $\leq$ 800mAh. Per prolungare la durata della batteria si consiglia di collegare aggiuntivamente: - Powerbank USB-C: QC 3.0; 5 V; 3 A; $\geq$ 10000 mAh - Alimentatore da rete USB-C: QC 3.0; 5V; 3A; 15 W		Para a operação só podem ser utilizadas baterias do tipo HR03/AAA NiMH $\leq$ 800 mAh. É recomendada a conexão de: - Powerbank USB-C: QC 3.0; 5 V; 3 A; $\geq$ 10000 mAh - Fonte de alimentação USB-C: QC 3.0; 5V; 3A; 15 W para prolongar a vida útil da bateria		İşletim için sadece HR03/AAA NiMH $\leq$ 800mAh tipinde bataryalar kullanılmalıdır. Batarya ömrünü uzatmak için, ek olarak aşağıdakilerin bağlantısı: - USB-C Powerbank: QC 3.0; 5V; 3A; $\geq$ 10000mAh - USB-C güç kaynağı: QC 3.0; 5V; 3A; 15W tavsiye edilir		Для работы применять только аккумуляторы типа HR03/AAA NiMH $\leq$ 800мА/ч. Для продления срока службы аккумулятора дополнительно рекомендуется подключение: - портативного аккумулятора USB-C: QC 3.0; 5В; 3А; $\geq$ 10000мА/ч - блока питания USB-C: QC 3.0; 5В; 3А; 15Вт.
PL	UWAGA	中	注意				
	Do pracy urządzenia wymagane są baterie typu HR03/AAA NiMH $\leq$ 800mAh. W celu wydłużenia żywotności baterii zaleca się dodatkowo podłączenie następujących urządzeń: - powerbank USB-C: QC 3.0; 5V; 3A; $\geq$ 10000mAh - zasilacz USB-C: QC 3.0; 5V; 3A; 15W		运行需要以下电池： - HR03/AAA NiMH $\leq$ 800mAh 为了延长电池使用寿命，附加连接： - USB-C 移动电源：QC 3.0；5V；3A；$\geq$ 10000mAh - USB-C 电源：QC 3.0；5V；3A；15W 推荐				





Information / Information / Informations / Información / 信息



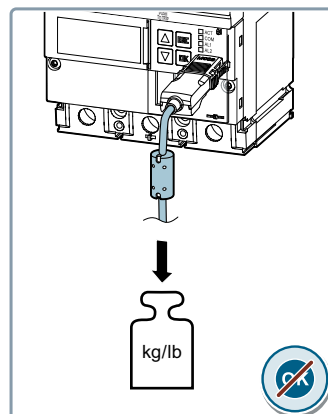
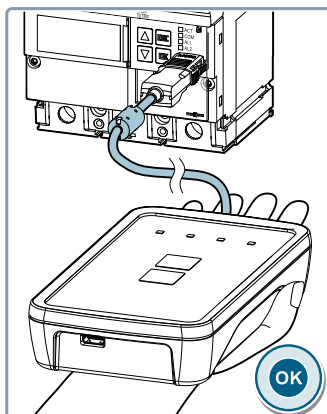
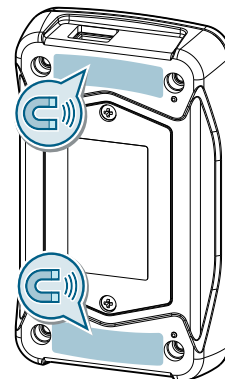
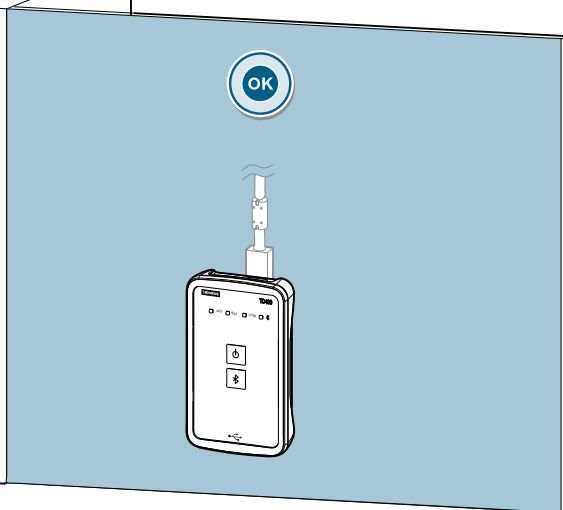
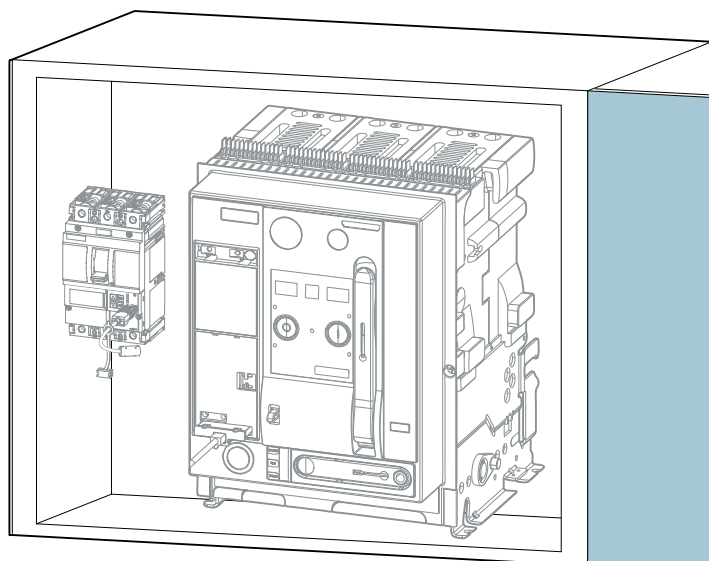
ACT
BAT
COM
Bluetooth



EN	Replace TD400
DE	Ersetze TD400
FR	Remplacer TD400
ES	Cambio de TD400
IT	Sostituire il TD400
PT	Substituir TD400
TR	TD400'ü değıştir
PY	Требуется замена TD400
PL	Wymień TD400
中	更换 TD400



Information / Information / Informations / Información / 信息

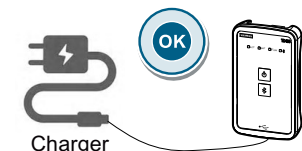
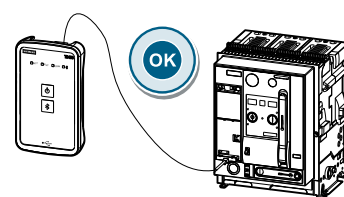
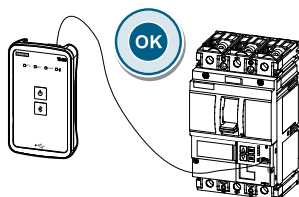


Information / Information / Informations / Información / 信息

The diagram shows the front of the TD400 device. At the top, there are four ports labeled A, B, C, and D. Port A is a small circular port. Port B is a larger circular port. Port C is a rectangular port. Port D is a small rectangular port. Below these ports, there is a row of four status indicators: ACT, BAT, COM, and a Bluetooth symbol. Each indicator has a small square box next to it. In the center of the device, there are two large square buttons. The top button has a power symbol (a circle with a vertical line through it). The bottom button has a Bluetooth symbol. To the right of these buttons, there are two labels: E and F. Label E points to the top button, and label F points to the bottom button. At the bottom of the device, there is a USB port with a standard USB symbol.

- 1) Status LED / Status LED / LED d'état / LED de estado / LED di stato / LED de estado / Durum LED'i / СИД состояния / Dioda LED statusu / 状态指示灯
- 2) Function / Funktion / fonction / función / funzione / função / fonksiyon / функция / funkcja / 功能
- 3) Operating mode / Betriebsmodus / Mode de fonctionnement / Modo de operação / Modalità di funzionamento / Modo de operação / çalışma modu / Режим работы / Tryb pracy / 操作模式
- 4) Not ready / Nicht bereit / Non prêt / No listo / Non pronto / Não pronto / Hazır değil / Не готов / Niegotowy / 未就绪
- 5) Battery / Batterie / Pile / Batería / Batteria / Bateria / Batarya / Аккумулятор / Батерія / 电池
- 6) Battery state / Batteriezustand / État de charge de la pile / Estado de la batería / Stato della batteria / Estado da bateria / Batarya durumu / Уровень заряда аккумулятора / Stan baterii / 电池状态
- 7) Battery empty or TD400 is USB powered / Batterie leer oder TD400 ist USB-betrieben / Pile vide ou TD400 en mode USB / Bateria agotada o TD400 alimentado vía USB / Batteria scarica o TD400 alimentato da USB / Bateria descarregada ou TD400 operado por USB / Batarya boş veya TD400, USB destekli işletiliyor / Аккумулятор разряжен или TD400 работает через USB / Bateria wyczerpana lub TD400 jest zasilane przez USB / 电池已空或 TD400 为 USB 驱动
- 8) Battery low / Batterie schwach / Pile faible / Batería baja / Bateria debòle / Bateria fraca / Batarya zayıf / Низкий уровень заряда аккумулятора / Bateria słaba / 电池较弱
- 9) Battery nearly empty / Batterie fast leer / Pile presque vide / Bateria casi agotada / Bateria quasi scarica / Bateria quase descarregada / Batarya neredeyse boş / Аккумулятор почти разряжен / Bateria prawie wyczerpana / 电池几乎已空
- 10) Communication to ETU / Kommunikation zur ETU / Communication avec l'UCE (ETU) / Comunicación con ETU / Comunicação com ETU / Połączenie z ETU / 与 ETU 通信
- 11) Establishing connection / Verbindungsaufbau / Etablir liaison / Establecimiento de conexión / Creazione del collegamento / Estabelecimento da ligação / Bağlantı kurma / Установление связи / Nawiązanie połączenia / 建立连接
- 12) Bluetooth state / Bluetooth-Zustand / État bluetooth / Estado de Bluetooth / Stato di Bluetooth / Estado do Bluetooth / Bluetooth durumu / Состояние Bluetooth / Stan Bluetooth / 蓝牙状态
- 13) Connected / Verbunden / Connexion / Conectado / Collegato / Ligado / Bağlı / Соединение установлено / Połączony / 已连接
- 14) Bluetooth off / Bluetooth aus / Bluetooth désactivé / Bluetooth des / Bluetooth OFF / Bluetooth desligado / Bluetooth kapalı / Bluetooth выключен / Bluetooth wyłączony / 蓝牙关闭
- 15) Connectable / Verbindbar / Connexion possible / Accesible / Collegabile / Conectável / bağlanabilir / Возможно соединение / Gotowy do połączenia / 连接就绪

- 7



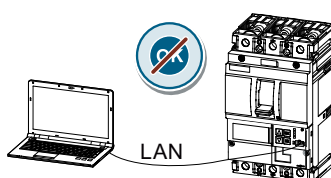
Charger
QC 3.0;
5V; 3A; 15W



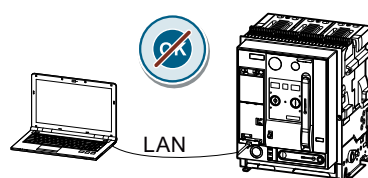
Powerbank
QC 3.0;
5V; 3A; 15W
≥ 10000mAh



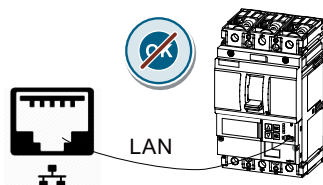
USB-C



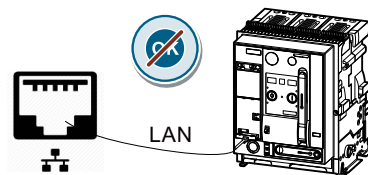
LAN



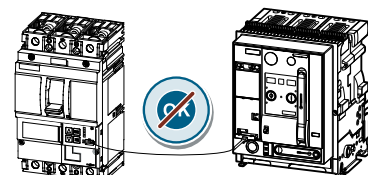
LAN



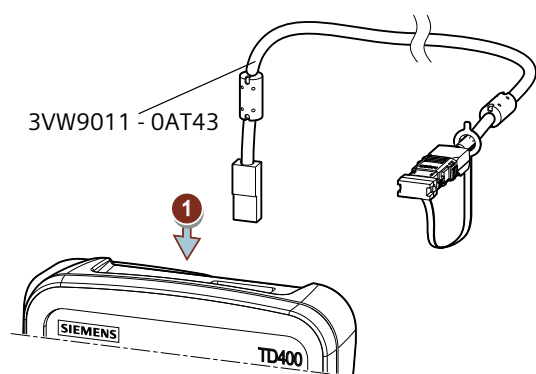
LAN



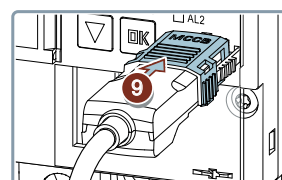
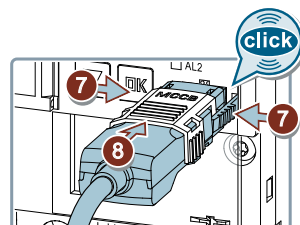
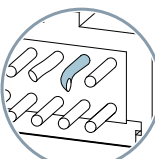
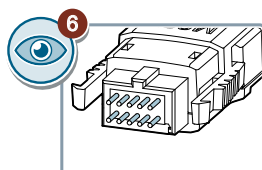
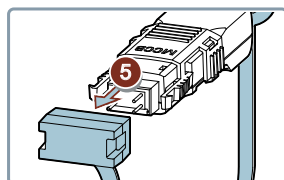
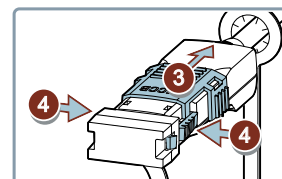
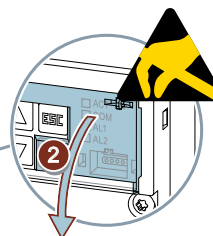
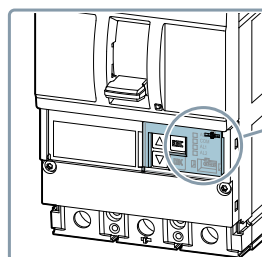
LAN



3VA



3VW9011 - 0AT43



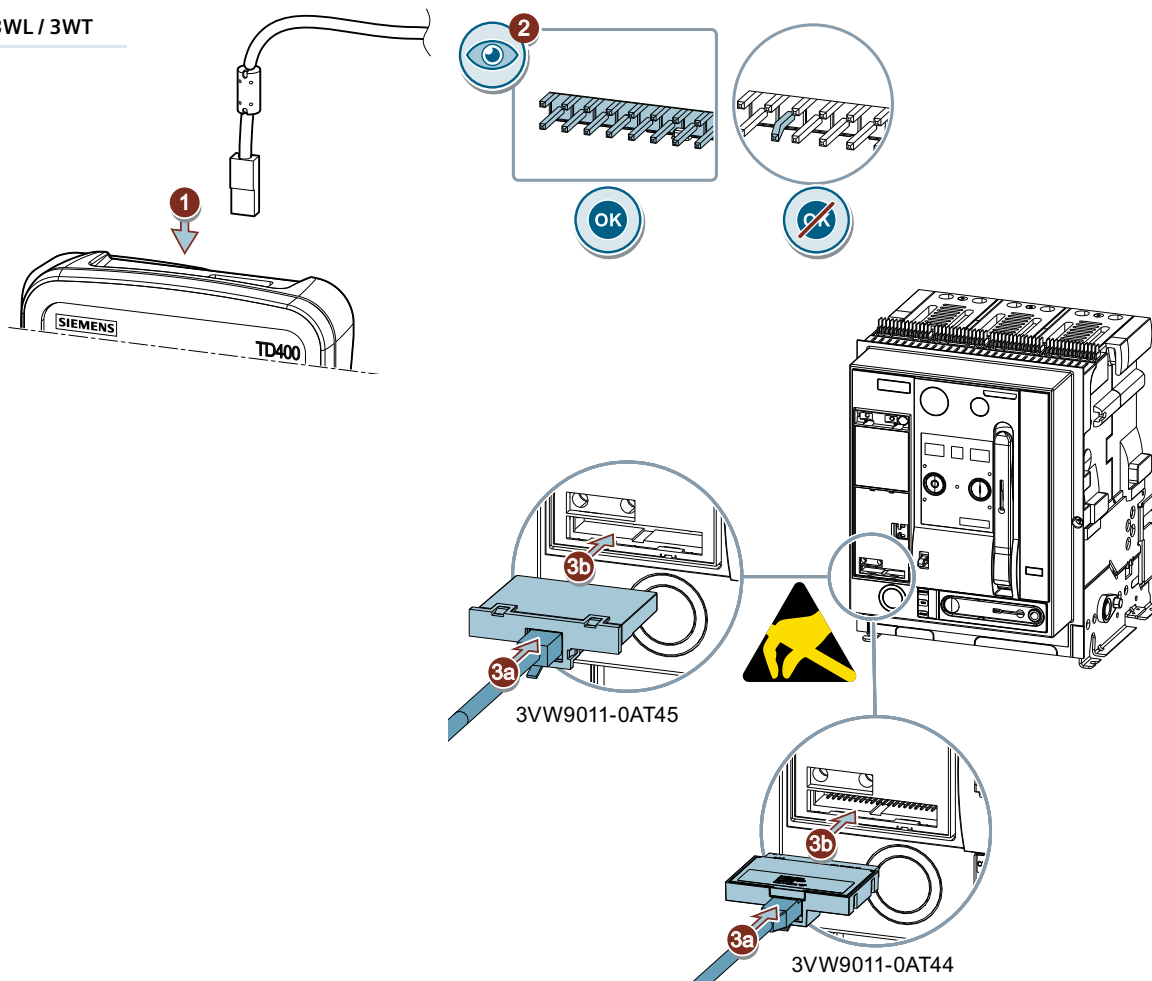
	EN  DANGER Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device. Replace all covers before power supplying this device is turned on.
ES  PELIGRO Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Antes de trabajar en este dispositivo, desconecte y bloquee todas las fuentes que lo alimentan eléctricamente. Recoloque todas las cubiertas antes de volver a conectar la alimentación eléctrica para este dispositivo.	FR  DANGER Tension électrique dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Avant d'intervenir sur l'appareil, couper toutes les sources de tension et les consigner contre la refermeture. Remettre en place tous les couvercles avant de remettre l'appareil sous tension.



Assembly / Montage / Montage / Montaje / 安装



3WL / 3WT



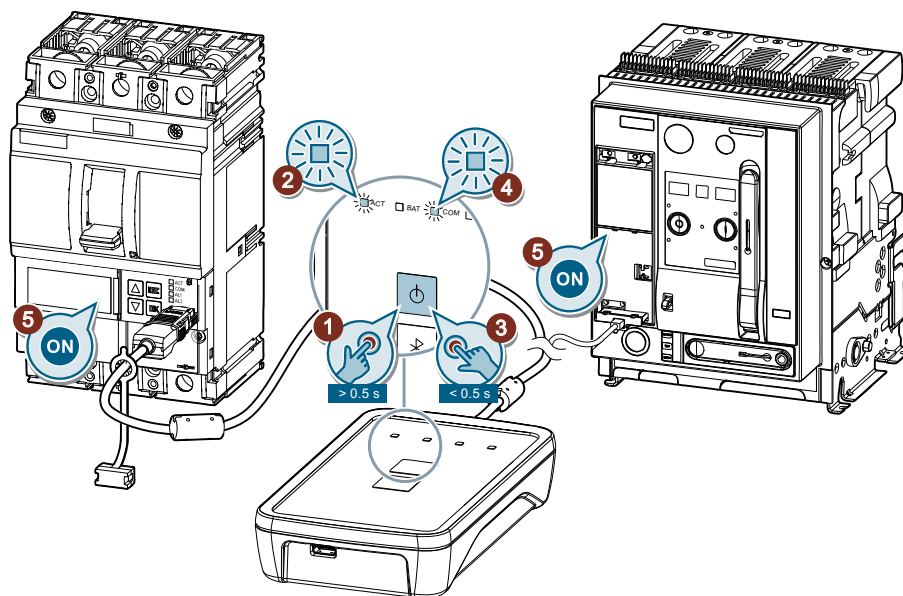


Settings / Parametrieren / Paramétrage / Parametrizar / 确定参数



EN	Changing the parameters during operation can result in unwanted tripping of the circuit breaker. For parameter assignment of the electronic trip unit, please refer to the operating instructions or the manual of the breaker.
DE	Eine Veränderung der Parameter im laufenden Betrieb kann zur unerwünschten Auslösung des Schalters führen. Zur Parametrierung der elektronischen Auslöseeinheit siehe Betriebsanleitung oder Gerätehandbuch der Leistungsschalter.
FR	Une modification des paramètres en cours de fonctionnement peut entraîner un déclenchement indésirable du disjoncteur. Pour le paramétrage de l'unité de contrôle électronique, voir les instructions d'utilisation ou le manuel de l'appareil des disjoncteurs.
ES	Un cambio de parámetros durante el funcionamiento puede provocar un disparo involuntario del interruptor. Para parametrizar la unidad electrónica de disparo, consultar las instrucciones de servicio o el manual del interruptor en caja moldeada.
IT	Una modifica dei parametri durante l'esercizio può causare l'intervento indesiderato dell'interruttore. Per la parametrizzazione dell'unità di sgancio elettronica, vedi le Istruzioni operative o il Manuale del prodotto degli interruttori automatici.
PT	Uma alteração dos parâmetros durante o funcionamento pode provocar um disparo indesejado do interruptor. Para a parametrização da unidade de disparo eletrônica consultar as instruções de funcionamento ou o manual do aparelho do disjuntor.
TR	İşletim sırasında parametrelerin değiştirilmesi, anahtarın istenmeden devreye alınmasına neden olabilir. Elektronik tetikleme ünitesinin parametrelenmesi için, işletme kılavuzuna veya devre kesicinin cihaz kitabına bakın.
PY	Изменение параметров в режиме эксплуатации может привести к нежелательному отключению выключателя. Информацию о параметрировании электронного расцепителя см. в руководстве по эксплуатации или справочнике для автоматического выключателя.а.
PL	Zmiana parametrów podczas pracy urządzenia może spowodować niepożądane zadziałanie wyłącznika. W celu ustawienia parametrów elektronicznej jednostki wyzwalającej należy zapoznać się z instrukcją obsługi lub z podręcznikiem urządzenia dla wyłącznika mocy.
中	在运行期间更改参数可能导致开关意外脱口。 关于电子脱扣器的参数设置请参见断路器的操作说明或产品手册。

EN	Parameter settings via keypad
DE	Parametereinstellungen über Tastenfeld
FR	Paramétrage avec les touches
ES	Ajuste de parámetros mediante teclado
IT	Impostazioni dei parametri tramite il tastierino
PT	Definição de parâmetros via teclado
TR	Parametrelerin tuş takımı üzerinden ayarlanması
PY	Настройки параметров (на клавиатуре)
PL	Ustawienia parametrów za pośrednictwem klawiatury
中	通过键盘进行参数设置





EN

⚠ DANGER

Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device. Replace all covers before power supplying this device is turned on.

ES

⚠ PELIGRO

Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Antes de trabajar en este dispositivo, desconecte y bloquee todas las fuentes que lo alimentan eléctricamente. Recoloque todas las cubiertas antes de volver a conectar la alimentación eléctrica para este dispositivo.

FR

⚠ DANGER

Tension électrique dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Avant d'intervenir sur l'appareil, couper toutes les sources de tension et les consigner contre la refermeture. Remettre en place tous les couvercles avant de remettre l'appareil sous tension.



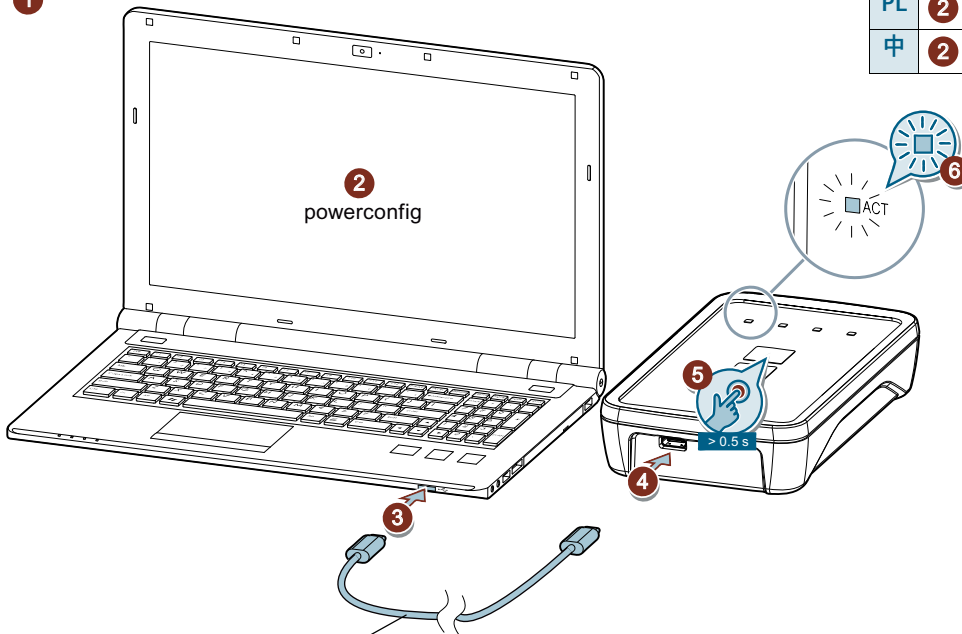
Settings / Parametrieren / Paramétrage / Parametrizar / 确定参数



EN	Parameter settings via computer with USB cable
DE	Parametereinstellungen über Computer mit USB-Kabel
FR	Paramétrage par ordinateur avec câble USB
ES	Ajuste de parámetros mediante computadora vía cable USB
IT	Impostazioni dei parametri tramite computer con cavo USB
PT	Ajustes dos parâmetros por computador com cabo USB
TR	USB kablosu ile bilgisayar üzerinden parametre ayarları
PY	Настройка параметров с помощью компьютера и USB-кабеля
PL	Ustawienia parametrów za pośrednictwem komputera poprzez kabel USB
中	通过带 USB 电缆的电脑进行参数设置

1 www.siemens.com/powerconfig-download

EN	2 Install powerconfig ≥ V3.13.
DE	2 powerconfig installieren ≥ V3.13.
FR	2 Installer powerconfig ≥ V3.13.
ES	2 Instalar powerconfig ≥ V3.13.
IT	2 Installare powerconfig ≥ V3.13.
PT	2 Instalar powerconfig ≥ V3.13.
TR	2 powerconfig kurulumu ≥ V3.13.
PY	2 Установка powerconfig ≥ V3.13.
PL	2 Instalacja programu powerconfig ≥ V3.13.
中	2 安装 powerconfig ≥ V3.13.



EN	Do not use a USB cable extension or adapter.
DE	USB-Kabel darf nicht verlängert und oder adaptiert werden.
FR	Ne pas prolonger ni adapter le câble USB.
ES	No está permitido prolongar o adaptar el cable USB.
IT	Il cavo USB non deve essere prolungato e/o adattato.
PT	O cabo USB não pode ser prolongado e/ou adaptado.
TR	USB kablosu uzatılmamalı ve/veya adapte edilmemelidir.
PY	Изменение длины или адаптация USB-кабеля не разрешены.
PL	Nie wolno przedłużać kabla USB ani używać żadnych adapterów.
中	USB 电缆不允许延长和 / 或适配。

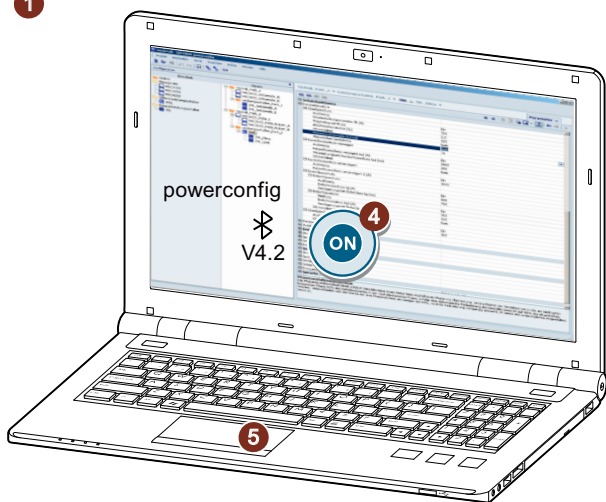


Settings / Parametrieren / Paramétrage / Parametrizar / 确定参数

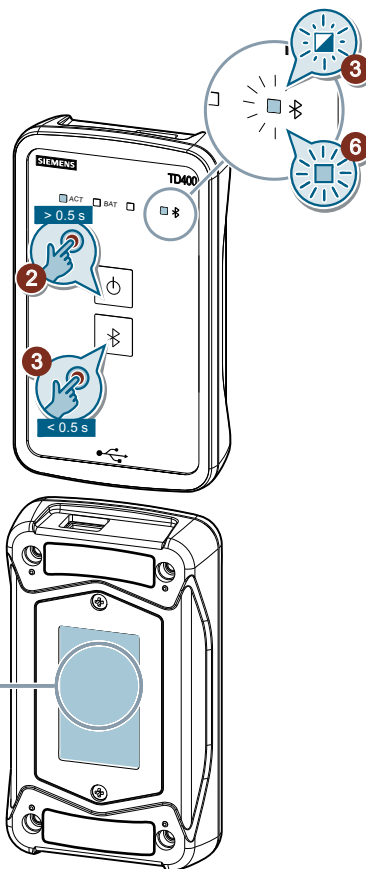
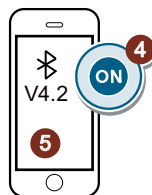


EN	Parameter settings via computer with Bluetooth
DE	Parametereinstellungen über Computer und Bluetooth
FR	Paramétrage par ordinateur et Bluetooth
ES	Ajuste de parámetros mediante computadora vía Bluetooth
IT	Impostazioni dei parametri tramite computer e Bluetooth
PT	Ajustes dos parâmetros por computador e Bluetooth
TR	Bilgisayar ve Bluetooth üzerinden parametre ayarları
PY	Настройка параметров с помощью компьютера и Bluetooth
PL	Ustawienia parametrów za pośrednictwem komputera i interfejsu Bluetooth
中	通过电脑和蓝牙进行参数设置

1 www.siemens.com/powerconfig-download



powerconfig



EN	5 Enter the PIN
DE	5 Eingabe des PIN
FR	5 Saisie du PIN
ES	5 Entrada del PIN
IT	5 Immissione del PIN
PT	5 Introdução do PIN
TR	5 PIN'in girilmesi
PY	5 Ввод PIN-кода
PL	5 Wprowadzanie PIN
中	5 输入 PIN

PIN: ZZZZZZ
Contains FCC: 2017D
Contains IC 8976C-SF
Inst.Ord.No.: 3ZW888E
NHP/180522 xxxxxx
Made in Romania
SIEMENS AG, Sier